

墨尔本大学孔子学院游学团得趣而归

Confucius Institute Art and Cultural Tour

30-12-2014

2014 年 11 月 22 日至 12 月 2 日，墨尔本大学孔子学院文化艺术游学团访问上海，苏州，北京，受到热情接待，取得圆满成功。

The Confucius Institute at the University of Melbourne recently hosted a successful art and cultural study tour to China. From the 22nd November to the 2nd December 2014, the group visited Shanghai, Suzhou and Beijing.



在上海，他们走访了中华艺术宫，上海中国画院，上海戏剧学院，上海芭蕾舞学校，上海油雕院等文化艺术院校。单位领导亲自接待，游学团学员与当地艺术家进行交流，或听取介绍，与舞者合影，或笔墨交流，与书画家共同挥毫。同时，游览了上海多处名胜古迹。相得益彰，乐趣良多。

In Shanghai, the group visited the China Art Museum, Shanghai Chinese Painting Academy, Shanghai Theatre Academy, Shanghai Ballet School, Shanghai Oil Painting & Sculpture Institute and other cultural and artistic institutions. Participants were warmly welcomed by Directors of the organisations. They were also given a chance to communicate with local artists, listen to their presentations, to take photo with the dancers and to do art work together with Chinese calligraphers and painters. The art tour group also had a lot of fun visiting historical sites in Shanghai.









苏州的园林，让游学团学员体会江南景色的优美和精致。徜徉其间，流连忘返。细雨中学员们摄下了许多珍贵的照片。

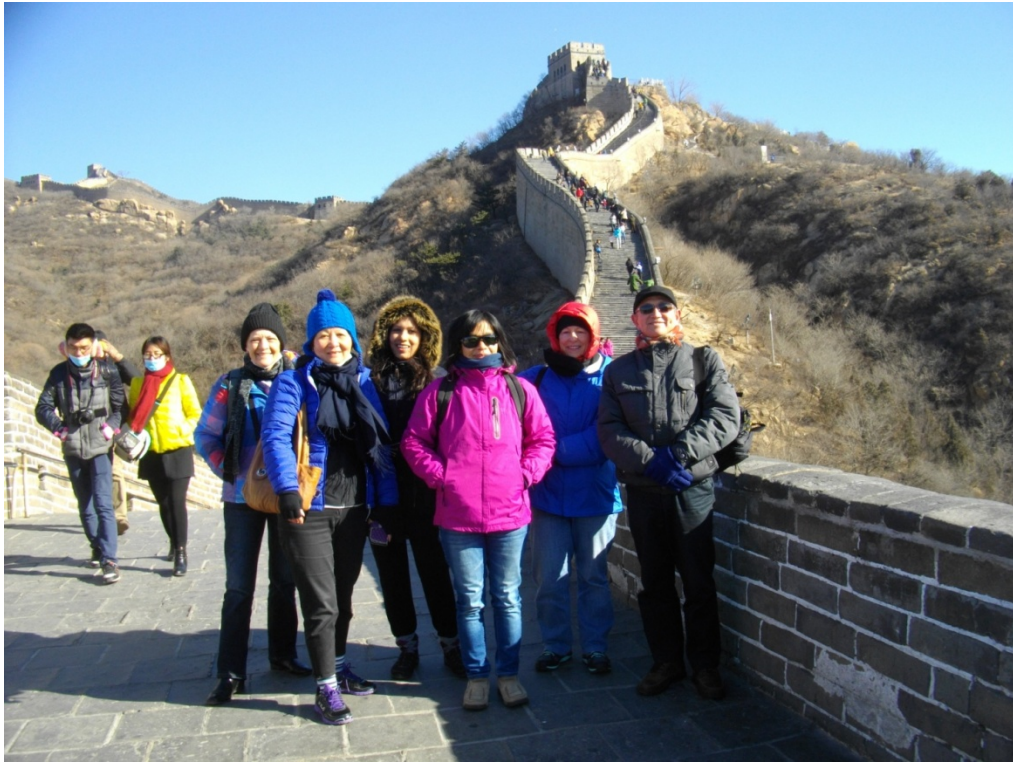
Participants were able to appreciate the beauty and refinement of southern China's scenery during their visit in the Suzhou Garden. They wandered in the garden, lingered on and had no thought of leaving. They also took many precious pictures in the fine drizzling rain.



冒着凛冽的寒风，大家兴致勃勃地游览了北京的天安门，故宫博物院，中国美术馆等。令人难忘的是，在明亮的冬日阳光里，八达岭长城留下了游学团学员攀登的足迹。

Despite the cold winter wind, the tour group enjoyed their visit to Tiananmen Square, the Forbidden City and the China Art Museum in Beijing. Participants also had an unforgettable journey to the Ba Da Ling Great Wall in the bright winter sun.





孔子学院领导精心组织此次活动。为今后文化交流积累了经验，作了有益的探索。

The tour was well organised by the Confucius Institute, and laid the platform for further such cultural exchanges in the future.